

RAIDER

PPO



RAIDER[®] Pro

- Абрихт & Щрайхмус
- Planner Thicknesser
- Rindeau de grosime

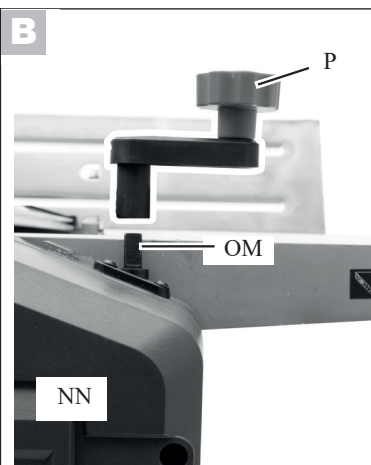
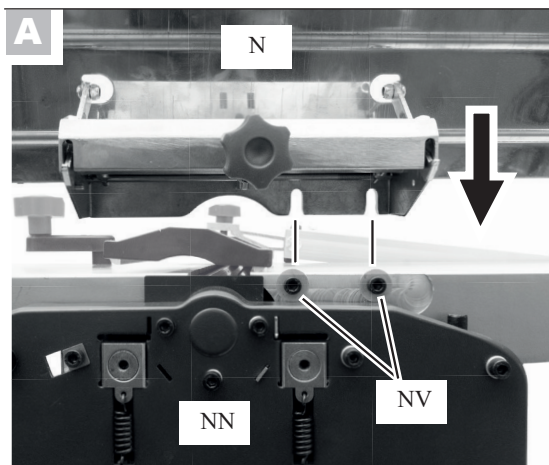
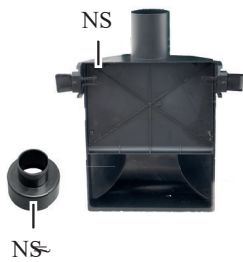
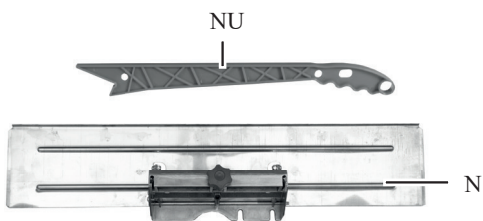
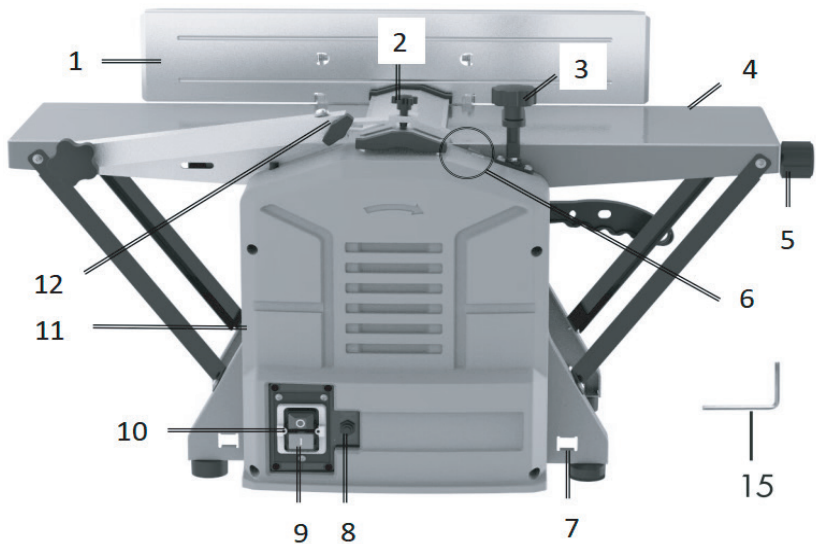
Contents

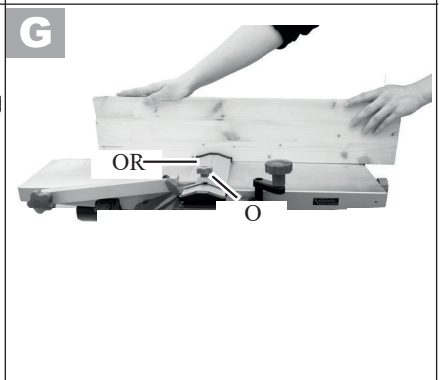
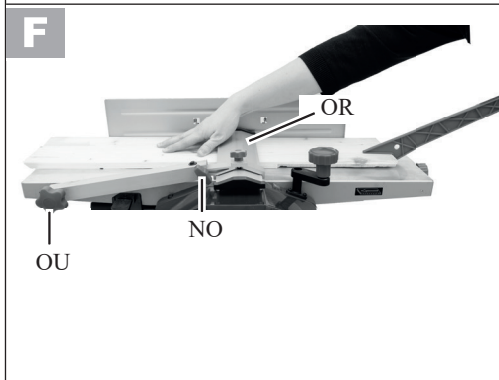
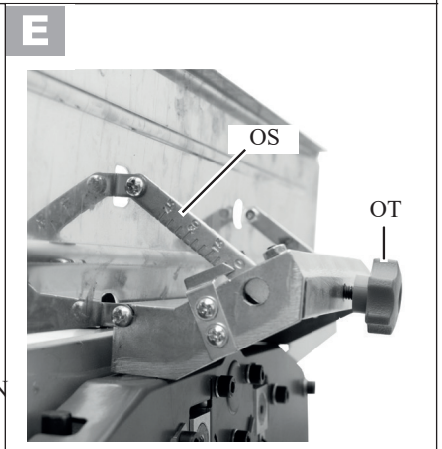
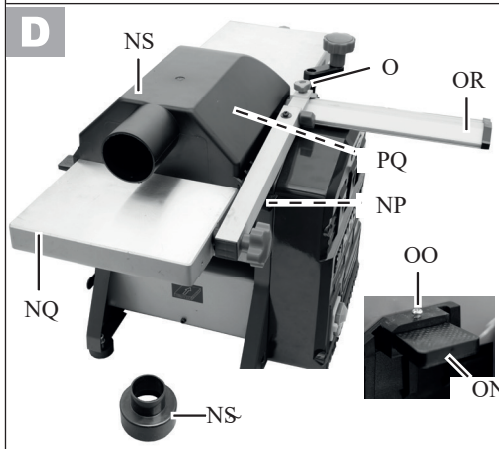
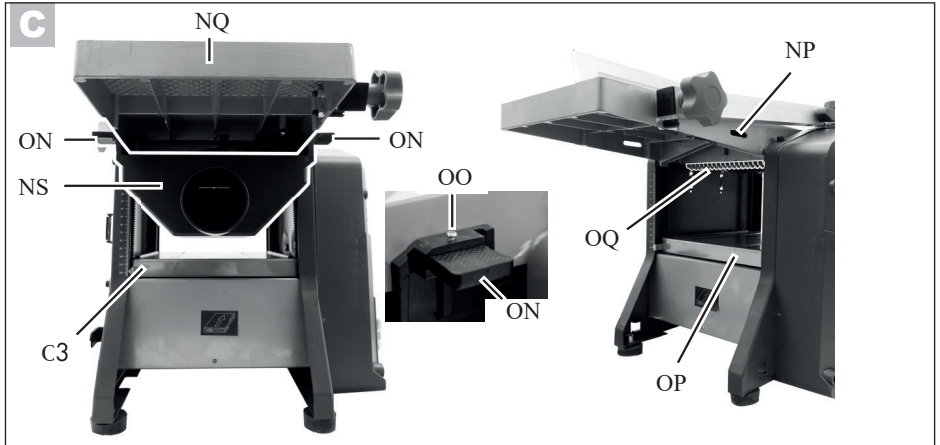
3	BG	схема
7	EN	original instructions' manual
21	BG	оригинална инструкция за употреба
34	RO	Instrucțiuni originale

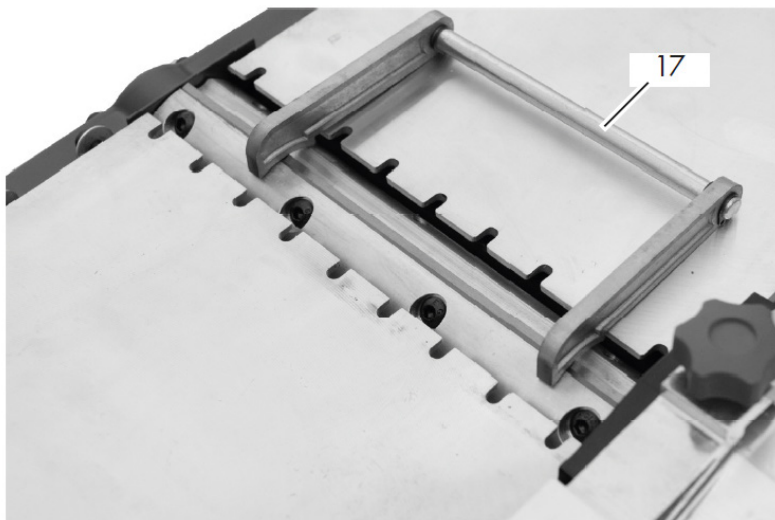
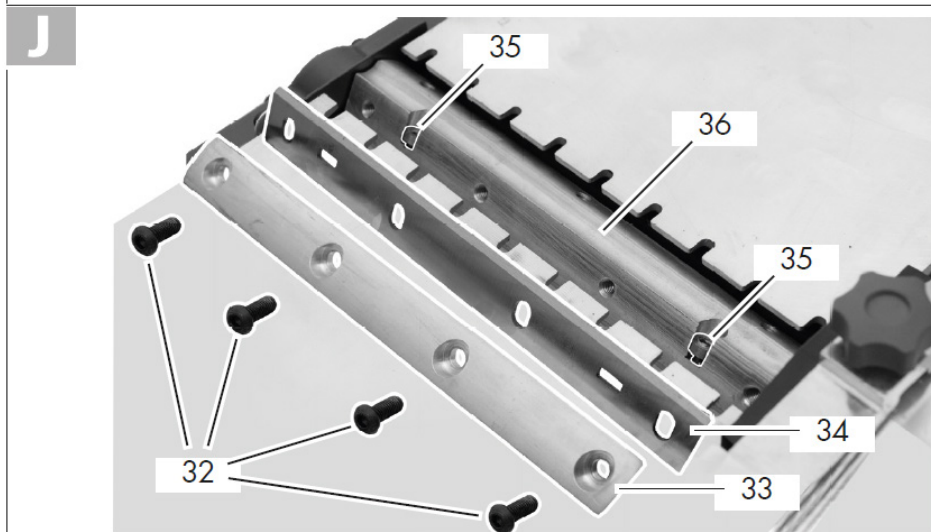
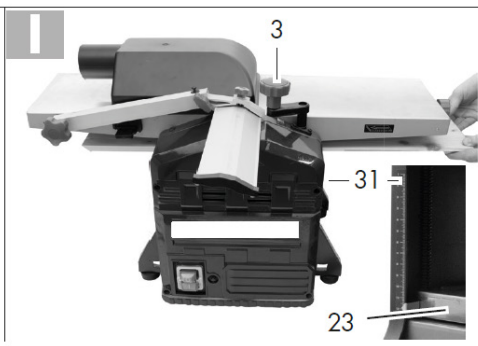
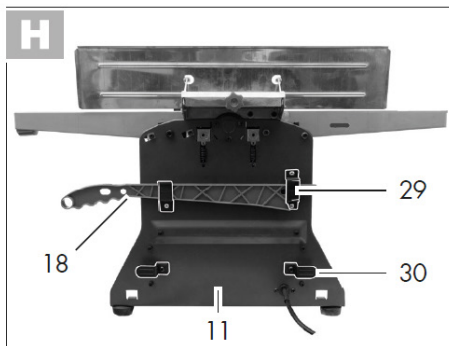
RDP-APT02

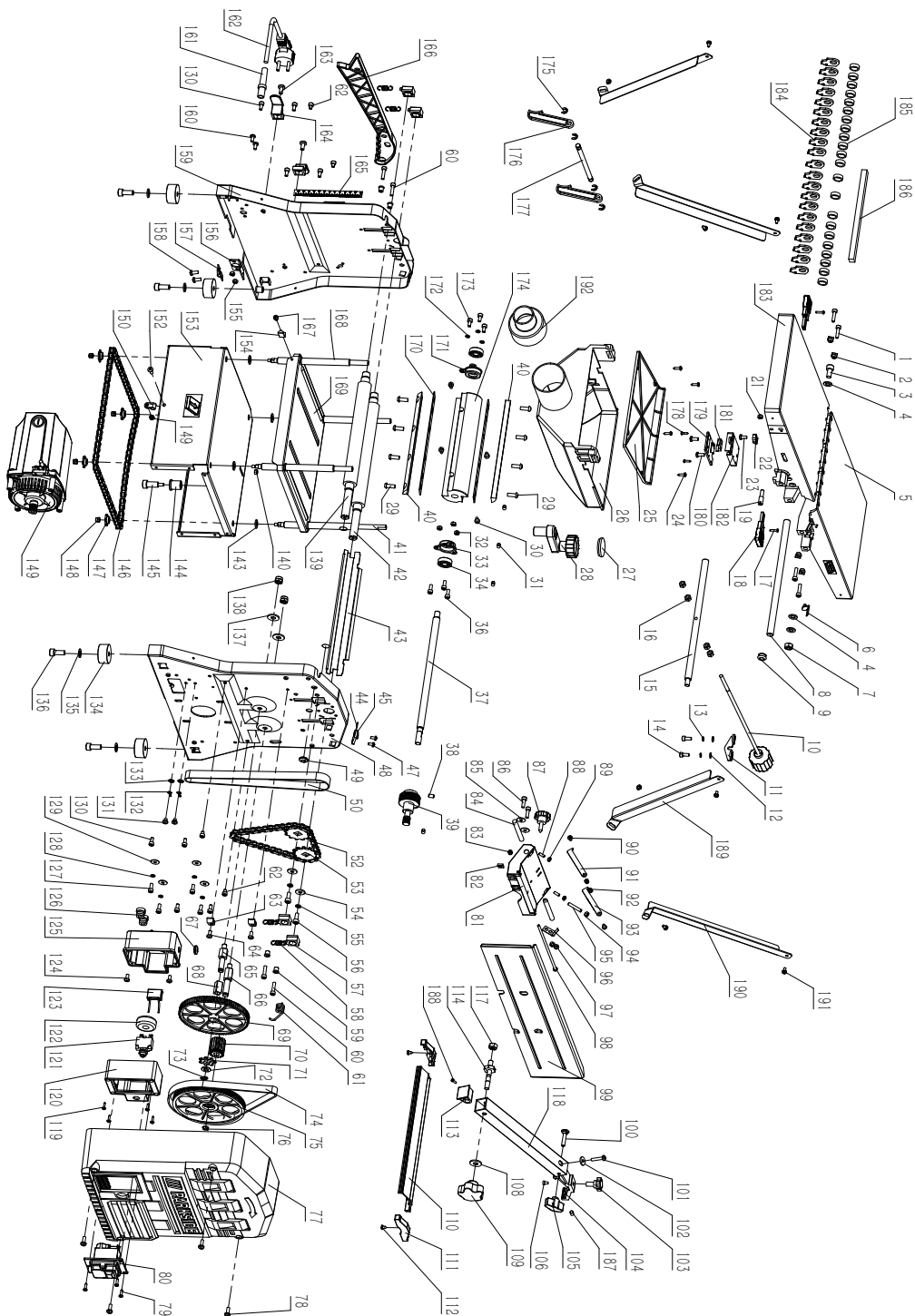
USER'S MANUAL











EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST

No.	Name	Material Mark	Qty.
1	Inner hexagon screws	M5*20	4
2	Pressure sleeve		4
3	Inner hexagon screws	M8*12	1
4	Flat pad	φ8*φ16*1.5	3
5	Activity worktable		1
6	Depth pointer		1
7	Nut	M8	1
8	Hanging rod		1
9	Out of the coil		1
10	Adjusting rod assembly		1
11	Adjust the rod seat		1
12	Flat pad	φ5	2
13	Spring cushion	φ5	2
14	Inner hexagon screws	M5*12	2
15	Tie rod		1
16	Nut	M6	4
17	Self-tapping screws	ST2.9*14	2
18	Switch pressure plate		2
19	Stop pin		1
21	Nut	M6	1
22	Crimping button		1
23	Cross screw	M5*10	1
24	Self-tapping screws	ST3.5*12	4
25	Chip cover cover		1
26	Ash out cover		1
27	Crank handle cover		1
28	Crank components		1
29	Inner hexagon flat head screws	M6*16	8
30	Blade card screw	M4*10	4
31	Flat screw	M6*10	3
32	Nut	M5	3
33	Bearing seat 1		1
34	Bearing	6000	2
36	Inner hexagon screws	M5*12	3
37	Tool axis		1
38	Flat screw	M6*10	2
39	Knife shaft pulley		1
40	Blade press block		2
41	Active screw		1
42	Rubber roller assembly		1
43	Baffle		1
44	Planing depth label		1
45	Screw spacer		1
47	Cross screw	M4*8	2
48	Master board		1
49	Outlet guard ring		1
50	Secondary belt		1
52	Drive chain		1
53	Big sprocket		2
54	Flat pad	φ6*φ18	2
55	Spring pad	φ6	2
56	Inner hexagon screws	M6*14	2
57	Briquetting		4
58	Compression spring		4
59	Workbench positioning sleeve		4
60	Inner hexagon screws	M5*20	4
61	Torsion spring		1

FIG. 4. Milling and Drilling machine

62	Inner hexagon screws	M5*6	4
63	Crimping button		2
64	Cross screw	M5*8	2
65	Gear shaft		1
66	Wheel shaft		1
67	Outlet guard ring		1
68	Square set		1
69	big gear	PA6	1
70	gear		1
71	Small sprocket		1
72	Flat pad	φ9*φ17*2	1
73	Circlip for shaft	φ9	1
74	Primary belt		1
75	Big pulley		1
76	Circlip for shaft	φ10	1
77	Cover		1
78	Cross two combination	M5*14	4
79	Self-tapping screws	ST3.5*14	3
80	switch		1
81	Backing support		1
82	Square thin nuts	M6	1
83	Self-locking nuts	M4	1
84	Backer locking lever		2
85	Flat pad	φ5*φ16	2
86	Inner hexagon screws	M5*16	2
87	Backer handle		1
88	Flat set screw	M4*12	2
89	Nut	M4	2
90	Cross screw	M4*10	2
91	Backer connecting plate		1
92	Self-locking nuts	M4	2
93	Backer scale plate		1
94	Nut	M5	1
95	Flat set screw	M5*30	1
96	Backer pointer		1
97	Cross two combination	M4*6	2
98	Cross screw	M4*170	1
99	backing		1
100	Carriage screw	M6*35	1
101	Phillips pan head screws	M5*25	1
102	Gasket	φ5*φ16	1
103	Plum blossom handle	M8*11	1
104	Guard bracket		1
105	Triangle knob	M6	1
106	Locking pad		1
108	Flat pad	φ8*φ22*2	1
109	Cantilever lock handle	M8	1
110	Aluminum alloy shield		1
111	Shield cover		2
112	Phillips tapping screws	ST4.2*8	2
113	Cantilever cover		1
114	Positioning screw		1
116	Positioning screw pin		1
117	Nut	M8	1
118	cantilever		1
119	Two combination self-tapping screws	ST4.2*14	4

120	Switch box cover		1
121	Overload protector		1
122	inductance		1
123	capacitance		1
124	Cross screw	M5*10	2
125	Switch box bottom		1
126	Wide slot for crimping card		2
127	Socket head cap screws	M5*12	4
128	Spring cushion	φ5	4
129	Flat pad	φ5*φ16	4
130	Socket head cap screws	M5*10	8
131	Cross two combination screw	M5*10	2
132	Ground lug	φ5	2
133	Tooth pad	φ5	2
134	Feet		4
135	Flat pad	φ8	4
136	Inner hexagon screws	M8*20	4
137	Flat pad	φ8*φ22*2	2
138	Self-locking nuts	M8	2
139	Rubber roller assembly		1
140	Nut	M5	1
143	Flat pad	φ8	4
144	Tensioning sleeve (chain)		1
145	Tension set screw		1
146	Regulating chain		1
147	Adjust the sprocket		4
148	Self-locking nuts	M5	4
149	Motor assembly		1
150	Plastic crimping board		1
151	Nut	M5	1
152	Cross screw	M5*12	1
153	Positioning table		1
154	Platform pointer		1
155	Nut	M5	2
156	Big right angle		1

157	Bridge		1
158	Cross screw	M5*12	2
159	Vice station board		1
160	Cross screw	M5*12	2
161	Lengthened outlet hose B		1
162	Power cord + plug		1
163	Cross screw	M6*12	2
164	Winding card		2
165	Lifting scale label		1
166	Putter		1
167	Cross three combinations	M4*8*8	1
168	Driven screw		3
169	Work platform		1
170	blade		2
171	Bearing seat 2		1
172	Spring cushion	φ5	3
173	Inner hexagon screws	M5*10	3
174	Knife holder		1
175	Open retaining ring	φ6	4
176	Knife block		2
177	Set axis		1
178	Self-tapping screws	ST2.9*12	2
179	Micro-motion box cover		1
180	Cross screw	M5*12	2
181	Small micro switch		1
182	Micro-motion box bottom		1
183	Fixed workbench		1
184	Ratchet stop		21
185	Stop spacer		22
186	Sponge mats		1
187	Plastic set screw		1
188	Self tapping screw	ST2.9*10	1
189	Support frame 2		2
190	Support frame 1		2
191	Metal tapping screw	M4*8	8
192	Pipe joint of chip discharge cover		1

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric, gasoline and pneumatic machines - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Adress: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

TECHNICAL DATA

parameter	unit	value
Model	-	RDP-APT02
Voltage	V AC	230
Frequensy	Hz	50
Power	W	1500
No load speed	min-1	8500
Table length	mm	355
Max. width	-mm	204
Planer table size	mm	740x210
Thickneser table size	mm	250x204
Passage	mm	120x204
Feed rate	m/min	6,3
Sound pressure level (LpA)	dB	90.0 dB(A); KpA= 3 dB
Sound power level (LWA) measured	dB	97.5 dB(A); KWA=3 dB
Vibration level	-	< 2.5 m/s ² ; K= 1.5 m/s ²
Degree of protection	-	IPX0

PROPER USE

The device is designed for planing and thickening rough sawn timber.

The machine is intended for professional use. The device is not suitable for use with a standard vacuum cleaner.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

OVERVIEW

- 1 Rip fence
- 2 Star grip screw
- 3 Crank handle
- 4 Feed table
- 5 Adjusting screw, surface planer cutting depth
- 6 Scale, surface planer
- 7 Tab
- 8 Overload switch
- 9 On switch
- 10 Off switch
- 11 Machine housing
- 12 Butterfly screw
- 13 Recess
- 14 Discharge table
- 15 Allen key
- 16 Collection container with connection for external dust extraction
- 16a Adapter for external dust extraction
- 17 Blade setting block
- 18 Push stick
- 19 HexCagonD sockEet screFws
- 20 HolDder
- 21 LatcEh
- 22 SmaEll scrFw
- 23 PlanEing taFble
- 24 AntEi-kickbFack cGlaws
- 25 PlanFer blGade cHover
- 26 ScaGle, ripH fencel
- 27 StaGr gripH nut l
- 28 StaHr grip lscrow
- 29 BraJcket, push stick
- 30 BraJcket, mains cable
- 31 Scale, thicknesser
- 32 Hexagon socket screws
- 33 Guide
- 34 Planer blade
- 35 Adjusting screws
- 36 Blade shaft

SAFETY INFORMATION

CAUTION! The following basic safety precautions must be observed while using power tools to protect against electric shock, injury and risk of fire.

Please read all instructions before using this power tool and keep the safety instructions in a safe place.

Remove the plug from the mains socket before carrying out maintenance and repair work. Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

Remove before use!

Remove the cross struts before use.

Note before initial start-up!

Assembly note:

1. Remove cross struts for securing the tables for transport.
2. Before assembling the collection container, remove the plug from the mains socket!
3. Thickening: Remove the jointing fence – place the collection container on the jointer tables
4. Surface planing: Move the thickening table to the bottom position – insert the collection container on the thickening table into the machine
5. The collection container is in the correct position when the two locks can be inserted into the jointer table

Important: The two locks must be inserted up to the stop as otherwise the limit switch located on the inside will not be actuated and the machine cannot be started.

General safety instructions

Attention! The following basic safety precautions must be observed while using power tools to protect against electric shock, injury and risk of fire:

General Safety Instructions for Power Tools

WARNING! Read all safety instructions and guidelines carefully. Failure to follow the safety instructions and guidelines may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all safety instructions and guidelines for the future.

The term “power tool” used in the safety instructions refers to mains-operated electric tools (with a mains cable) and to battery-operated electric tools (without a mains cable).

Safe working

- **Keep your work area tidy**
 - An untidy workplace can lead to accidents.
- **Consider environment influences**
 - Do not expose power tools to rain.
 - Do not use power tools in damp or wet surroundings.
 - Ensure the work area is adequately lit.
 - Do not use power tools where there is a fire or explosion hazard.
- **Protect yourself against electric shock**
 - Avoid body contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric cookers, refrigerators).
- **Keep other people away!**
 - Do not allow other people, especially children, to touch the power tool or cable, and keep them away from your work area.
- **Store unused power tools safely**
 - Unused power tools should be stored in a dry, high or locked place, out of the reach of children.
- **Do not overload your power tool**
 - They work better and more safely within the specified power range.
- **Use the correct power tool**
 - Do not use low-performance electric tools for heavy work.
 - Do not use the power tool for purposes for which it is not intended. For example, do not use a circular hand saw for cutting tree branches or logs.
- **Wear suitable clothing**
 - Do not wear loose clothing or jewellery that might become caught in moving parts.
 - When working outdoors, non-slip footwear is recommended.
 - Wear a hair net to contain long hair.
- **Use protective equipment**
 - Wear safety goggles.
 - Use a dust mask for work which generates dust.
- **Connect a dust extraction device**
 - If connections are available for dust extraction and collection devices, make sure that these are connected and properly used.
- **Do not use the cable for purposes for which it is not intended**
 - Do not use the cable to pull the plug from the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- **Secure the workpiece**
 - Use jigs or a vice to hold the workpiece securely. This is safer than using your hand.
- **Avoid abnormal body postures**
 - Ensure secure footing and keep your balance at all times.
- **Maintain tools with care**
 - Keep cutting tools sharp and clean for better and safer working.
 - Follow the instructions for lubrication and changing tools.
 - Regularly check the connection cable of the power tool and, if it is damaged, have it replaced by a qualified specialist.
 - Check extension cords periodically and replace them if they are damaged.
 - Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- **Remove the plug from the mains socket**
 - When the electric tool is not in use, before maintenance and when changing tools such as the saw blade, drill bit, milling cutter.
- **Do not allow any tool keys to remain inserted**
 - Check, before switching on, that keys and adjusting tools have been removed.
- **Avoid unintentional starting**
 - Make sure that the switch is off when inserting the plug into the socket.
- **Use extension cables outdoors**
 - Only use approved and appropriately marked extension cables outdoors.
- **Pay attention at all times**
 - Pay attention to what you are doing. Work using common sense. Do not use the power tool if you cannot concentrate.
- **Check the power tool for possible damage**
 - Before further use of the power tool, safety devices or slightly damaged parts must be carefully examined in respect of their proper and intended function.
 - Check whether the moving parts are working properly and are not becoming jammed or whether parts are damaged. All parts must be correctly fitted and satisfy all conditions to ensure the proper operation of the power tool.
 - Damaged safety equipment and parts must be repaired properly or replaced by an authorised specialist workshop unless otherwise indicated in the operating instructions.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use power tools if the switch cannot be turned on and off.
- **CAUTION!**
 - The use of other bits and other accessories can result in a risk of personal injury.
- **Have your power tool be repaired by a qualified electrician**
 - This power tool complies with the relevant safety regulations. Repairs may

only be performed by a qualified electrician, using original spare parts; otherwise accidents involving the user may result.

Service:

- **Have your power tool repaired only by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the power tool remains safe.

SAFETY INFORMATION FOR SURFACE PLANERS AND THICKNESSERS

- **Check that the machine is in a fault-free condition before use.**
- **Only use well-sharpened and well-maintained blades.**
- **Only use blades that are designed for this machine.**
- **When working, completely cover the planer blade with the blade cover at the points where you are not planing.**
- **Wear personal protective equipment when working.**

Wear **hearing protection** to reduce the risk of becoming hard of hearing. Wear respiratory protection to reduce the risk of inhaling harmful dust.

- **Wear gloves when handling the blade shaft and when working with rough materials.** This reduces the risk of injury from sharp edges.

- **Do not carry out the following work as this may cause injury:**

- Insertion work, i.e. any machining that does not extend over the entire length of the workpiece;
- Do not create indentations, tenons or recesses with the device;
- Do not plane very bent wood where there is not sufficient contact with the feed table.

- **Secure a long workpiece from tipping by using a roller table or similar.**

- **Do not operate the machine without protective equipment.**

- **Damaged or contaminated workpieces can present a risk. The penetration of metal parts and spattering pieces into the workpiece can be very dangerous.**

- If possible, only connect the device to a power socket with a residual current device (RCD) with a rated residual current no more than 30 mA.

SAFETY EQUIPMENT

- **Safety switch in the recess** (13) ensures that the collection container with connection for external dust extraction is fitted, otherwise the device cannot be started

- **Anti-kickback claws (C 24)**

reduce the risk of kickback

- **Planer blade cover (D 25)**

prevents you from being able to reach into the (running) blade shaft

RESIDUAL RISKS

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- a) Cutting injuries
- b) Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- c) Lung damage if a suitable protective mask is not worn.

Warning! During operation, this power tool produces an electromagnetic field. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

Fixed installation

Caution! The machine may tip if it is not secured.

Risk of injury!

Secure the machine to the workbench, placing suitable screw clamps on the lugs provided (7). Commissioning the surface planer

Remove the cross struts attached to the table to secure it for transport before using the device for the first time!

To use the machine as a surface planer, the following assembly work must be carried out.

MOUNTING THE RIP FENCE

1. Using the Allen key (15), unscrew the two hexagon socket screws (19) from the device housing (11) as far as needed to be able to attach the rip fence (1). The recesses in the rip fence (1) must be placed on the two hexagon socket screws (19).

2. Re-tighten the hexagon socket screws (19) to fasten the rip fence (1).

Dismantling is carried out in reverse order.

ATTACHING THE CRANK HANDLE

Place the crank handle (3) on the holder (20) on the device housing (11).

Mounting the chip extractor

1. Loosen the small screw (22) on the left and right latch (21).
2. If necessary, remove the collection container with connection for external dust extraction (16) from the discharge table (14).
3. Set the planing table (23) to the lowest position with the crank handle (3).
4. Slide the collection container with connection for external dust extraction (16) under the discharge table (14).
5. Insert the two latches (21) into the recesses (13) on the right and left of the discharge table (14).
6. Fix the two latches by screwing in the small screws (22).
7. Attach an external chip extractor to the collection container (16).

Make sure that the chip extractor is suitable for the material to be cut. This information can be found in the operating instructions of the external device.

To dismantle, loosen the two small screws (22). Then pull the latches (21) out of the recesses (13) on the right and left of the discharge table (14) and remove the collection container (16).

Commissioning the thicknesser

Remove the cross struts attached to the table to secure it for transport before using the device for the first time!

To use the machine as a thicknesser, remove the parallel guide and perform the following assembly work.

Mounting the chip extractor

1. Loosen the small screw (22) on the left and right latch (21).
 2. If necessary, remove the collection container with connection for external dust extraction (16) from under the discharge table (14).
 3. Loosen the star grip screw (2) and push the planer blade cover (25) all the way out.
 4. Place the collection container (16) onto the discharge table (14). The planer blade (34) must be covered and the latches (21) must engage into the recesses (13) on the right and left of the discharge table (14).
 5. Insert the two latches (21) into the recesses (13).
- If the latches are not inserted correctly, the machine will not start.
6. Fix the two latches by screwing in the

small screws (22).

7. Attach an external chip extractor to the collection container (16).

Make sure that the chip extractor is suitable for the material to be cut. This information can be found in the operating instructions of the external device.

The adapter for external dust extraction (16 a) can be used if the

external dust extraction cannot be connected to the collection container (16) due to its diameter.

To dismantle, loosen the two small screws (22). Then pull the latches (21) out of the recesses (13) on the right and left of the discharge table (14) and remove the collection container (16).

Checks before putting into operation

Before putting into operation, check:

- the planer blade
- the anti-kickback claws
- the functioning of the On/Off switch
- the blade brake

If any of these checks reveal damage or improper operation, do not operate the machine.

Checking the switch and blade brake

On/Off switch

1. Turn the machine on using the On switch (9) and allow it to reach full speed.
2. Turn the machine off using the Off switch (10). The blade must come to a standstill within 3.5 seconds. If this is not the case, please contact the service centre.

Checking the anti-kickback claws

Carry out a visual inspection of the anti-kickback claws (24). The anti-kickback claws must not have any visible defects and they must all hang evenly in a row.

Do not operate the machine if the anti-kickback claws are damaged. Contact the service centre.

1. Set the planing table (23) to the lowest position.
2. Perform the visual inspection.

GENERAL WORKING INSTRUCTIONS

- Secure a long workpiece from tipping by using a roller table or roller block. There must be one support in front of the feed table and one behind the discharge table. The height of the support must be set so that the workpiece rests horizontally on the feed table and can be carried horizontally from the discharge table.
- Do not machine splintering material or material which may have hidden metal parts. Splintering material can cause injury to the user.

Metal parts that come into contact with the blade can cause the workpiece to break apart, which can also lead to injuries.

- Wood that has lots of knots and knot- holes can also cause the workpiece to break apart. Do not machine this wood.
- Do not stand directly in front of the machine during operation and stand on one side.
- If the blade shaft blocks during operation, switch off the machine and disconnect the mains plug.

Remove the workpiece and make sure that the blade shaft can run freely again.

Application and storage of the push stick

- Use the push stick when machining small/ short workpieces.
- Using the push stick, push the workpiece over the feed table towards the discharge table and blade shaft.
- When not in use you can hook the push stick (18) into the holder (29) on the back of the device housing (11). See illustration .

Working instructions for surface planers

- When working, completely cover the planer blade with the blade cover at the points where you are not planing. Risk of injury!
- Adjust the machine to the desired setting. Turn on the machine. Place the workpiece on the planing table. Push the workpiece over the blade shaft using the push stick if necessary.

Working instructions for thicknessers

- Adjust the machine to the desired setting. Turn on the machine. Place the workpiece on the feed table. Push the workpiece towards the blade shaft, using the push stick if necessary, until the feed engages.
- When the feed engages, do not pull or push the workpiece. Just support the workpiece.

Switching on/off

Switching on: Press the On switch (9). Switching off: Press the Off switch (10).

Overload protection

In the event of overload, the machine switches off automatically to protect the motor (overload protection).

If the machine switches off automatically, wait briefly and then press the overload switch (8) (reset). You can then start the machine again using the On switch (9).

Operating the surface planer

Remove the mains plug before carrying out any adjustments.

Adjusting the rip fence

1. Loosen the star grip nut (27) and set the desired inclination. The inclination can be found on the scale (26) on the strut.
2. Fix your setting by tightening the star grip nut (27).

Adjusting the planer blade cover

For wide, flat workpieces (Fig.)

1. Loosen the star grip screw (28) and the butterfly screw (12).
2. Lift the planer blade cover (25) and slide the workpiece to be machined under the planer blade cover (25).
3. The planer blade cover (25) must lay flat on the workpiece to be machined. Retighten the star grip screw (28) and the butterfly screw (12).

For thin workpieces (Fig.)

1. Loosen the star grip screw (2) and push the planer blade cover (25) as far to the side as the workpiece is wide.
 2. Fix the star grip screw (2) and thus the position of the planer blade cover.
- Setting the cutting depth
- Turn the adjusting screw (5) to the right or left to set the desired chip depth. The set chip depth can be found on the scale (6).

Operating the thicknesser

Remove the mains plug before carrying out any adjustments.

Setting the cutting depth

When thicknessing, the chip removal is adjusted via the crank handle (3).

A maximum of 2 mm of wood can be planed off per pass. If you want to remove more than 2 mm of wood, make several passes.

1. Measure the current height of the workpiece to be machined.
2. Using the crank handle (3), set the desired height (current height minus max. 2 mm). The set height can be found on the scale (31).
3. Place the workpiece on the planing table (23) and push the workpiece towards the cutting roll using the push stick (18).
4. If the desired height has not yet been reached, readjust the workpiece height (max. 2 mm) and repeat the process until you have reached the desired

height.

Replacing and aligning the blades

Cutting hazard! Do not hold the blade by its cutting edges.

Two blades are installed in the blade shaft. Always replace the blades in pairs. Do not attempt to sharpen the blades!

Always change the planer blades one after the other. In this way, you can use the one that is still installed to guide you during fitting.

Replacement blades are available from our online shop (see "Spare parts/Accessories").

Replacing the blades

1. Unscrew the four hexagon socket screws (32).
2. Remove the guide (33).
3. Remove the planer blade (34) from the blade shaft (36).
4. Insert a new planer blade, making sure that the two adjusting screws (35) are seated in the rectangular recesses in the blade.
5. Put the guides (33) onto the blade.
6. Fasten the blade using the four hexagon socket screws (32).

Aligning the blade

The blade may protrude over the blade block by max. 1.1 mm. After alignment, the blade must be level on the blade setting block.

1. Place the blade setting block (17) on the blade shaft.

2. Adjust the blade height by screwing/unscrewing the two adjusting screws (35).

Cleaning and servicing

Remove the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work.

Have any work on the device that is not described in this instruction manual performed by a professional. Only use original parts. Allow the device to cool off before performing any maintenance or cleaning. There is a danger of burns!

Always check the device before using it for obvious defects such as loose, worn or damaged parts, correct the positioning of screws or other parts. Replace damaged parts.

Cleaning

Do not use any cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Never clean the device under running water.

- Thoroughly clean the machine after every use. Remove chips, dust and workpiece remnants with a vacuum cleaner if necessary.
- Clean the ventilation openings and the surface of the machine with a soft brush or cloth.
- Try to clean resinous surfaces with a damp, lukewarm cloth that has been wrung out well. Make sure that no liquids can get into the interior of the housing!

Alternatively, you can use a special cleaner (resin solvent) or multispray. Please take notice of the safety information and instructions provided by the manufacturer of the special cleaner/multispray.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

- Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.
- The mains cable can be wound onto the holders (30) on the back of the appliance for storage, see Fig.

Transport

Caution! Hot surface. There is a risk of burns. Only transport the machine when it has cooled down completely.

- The machine can be relocated over a short distance with two people. Relocating the device over a longer distance generally has to take place with a transport aid.
- To carry, grip the device by the four feet or by the feed and discharge table.
- For stabilisation purposes, we recommend installing the cross struts to secure the table for transport between the housing (11) and the feed/discharge table (4/14) for the period of transport.

Disposal/ environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.

Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor. We will dispose of any defective devices that you

send to us free of charge.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.



Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
Machine does not start	Overload protection has responded	Press the overload switch (8) (reset), then press the On switch (9)
	No mains power supply Main circuit breaker is tripped	Check the socket, mains supply cable, cord, mains plug; if necessary, have them repaired by a qualified electrician. Check the main fuse.
	On switch (9)/	
Off switch (10) is broken	Repair by Customer Care	
	Defective motor	Repair by Customer Care
Device stops	Planer blade blunt	Replace planer blades
	Too much chip removal	Reduce chip removal
Planed surface too rough	Workpiece to be machined too wet	Dry the workpiece

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 32 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща желязария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-APT02
Номинално захранващо напрежение	V AC	230
Честота на променливия ток	Hz	50
Мощност	W	1500
Обороти без натоварване	min-1	8500
Дължина на масата	mm	355
максимална широчина на рендосване	-mm	204
Размер на масата абрихт	mm	740x210
Размер на масата щрайхмус	mm	250x204
Максимален размер на отвора щрайхмус	mm	120x204
Скорост на подаване	m/min	6,3
Sound pressure level (LpA)	dB	90.0 dB(A); KpA= 3 dB
Sound power level (LWA) measured	dB	97.5 dB(A); KWA=3 dB
Vibration level	-	< 2.5 m/s ² ; K= 1.5 m/s ²
Степен на защита	-	IPX0

Правилна употреба

Устройството е предназначено за рендосване на груб нарязан дървен материал.

Машината е предназначена за професионална употреба. Устройството не е подходящо за използване със стандартна прахосмукачка.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна работа.

Моля, вижте описанията по-долу за информация как работят оперативните елементи.

- 1 Преграда
- 2 Винт за захващане
- 3 Манивела
- 4 Маса за подаване
- 5 Регулиращ винт, дълбочина на рязане на ренде
- 6 Повърхност на рендето
- 7 Уше
- 8 Превключвател за претоварване
- 9 Ключ за включване
- 10 Ключ за изключване
- 11 Корпус на машината
- 12 Винт
- 13 Вдлъбнатина
- 14 Маса з
- 15 Шестограмен ключ
- 16 Събирателен съд с връзка за външно прахоулавяне
- 16а Адаптер за външно прахоулавяне
- 17 Настройка на ножа
- 18 Бутален прът
- A 19 Шестостенни винтове
- B 20 Държач
- C 21 Резе
- C 22 Малък винт
- C 23 Рендосваща маса
- C 24 Зъбци против откат
- D 25 Капак на ножа за ренде
- E 26 Преграда
- E 27 Звездообразна гайка
- F 28 Звездообразен винт
- H 29 Скоба,
- H 30 Скоба, захранващ кабел
- I 31 Щрайхмус
- J 32 Шестостенни винтове
- J 33 Водач
- J 34 Нож за ренде

J 35 Регулиращи винтове

J 36 Нож

Информация за безопасност

ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Следните основни предпазни мерки за безопасност трябва да бъдат служни при използване на електрически инструменти за защита от токов удар, нараняване и риск от пожар. Моля, прочетете всички инструкции, преди да използвате този електроинструмент и запазете инструкциите за безопасност.

Носете защита на ушите

Нивата на шум и вибрации са определени в съответствие със стандартите и разпоредбите в декларацията за съответствие.

Стойността на вибрационните емисии е измерена съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да се използва за сравнение с друг електроинструмент. Посочената стойност на вибрационните емисии може да се използва и за встъпителна оценка на експозицията.

Предупреждение: Стойността на вибрационните емисии, докато всъщност се използва

ег инструмент може да се различава от дадените стойности де- в зависимост от вида и начина, по който се използва електроинструмента.

Опитайте се да запазите излагането на вибрации като

Носете защита на очите

Носете дихателна защита Носете предпазни ръкавици

Не достигайте до движещото се ножче Извадете щепсела от мрежовия контакт, преди да извършите поддръжка и ремонт. Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Извадете преди употреба!

Отстранете кръстосаните подпори преди употреба.

Забележка преди първоначалното

стартирание!

- A. Отстранете кръстосаните подпори за закрепване на масите за транспортиране.
 - B. Преди да сглобите контейнера за събиране, извадете щепсела от контакта на електрическата мрежа!
 - B. Дебелина: Отстранете преградата за фугиране – поставете събирателния контейнер върху фугиращите маси
 - Г. Повърхностно рендосване: Преместете масата в долната позиция – поставете контейнера за събиране на масата в машината
 - Д. Контейнерът за събиране е в правилната позиция, когато двете ключалки могат да бъдат вкарани
- Важно: Двете ключалки трябва да бъдат вмъкнати, тъй като в противен случай крайният превключвател, разположен от вътрешната страна, няма да бъде задействан и машината не може да бъде стартирана.

Общи инструкции за безопасност за електроинструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете внимателно всички инструкции и указания за безопасност. Неспазването на инструкциите и указанията за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички инструкции и указания за безопасност за в бъдеще.

Терминът “електроинструмент”, използван в инструкциите за безопасност, се отнася до електрически инструменти, захранвани от електрическата мрежа (с мрежов кабел) и електрически инструменти, работещи на батерии (без мрежов кабел).

Безопасна работа

- Поддържайте работното си място подредено
- Неподреденото работно място може да доведе до злополуки.
- Помислете за влиянието на околната среда
- Не излагайте електроинструментите на дъжд.
- Не използвайте електрически инструменти във влажна или мокра среда.
- Уверете се, че работната зона е адекватно осветена.
- Не използвайте електрически

инструменти там, където има опасност от пожар или експлозия.

- Защитете се от токов удар
- Избягвайте контакт на тялото със заземени части (например тръби, радиатори, електрически готварски печки, хладилници).
- Дръжте другите хора настрана!
- Не позволявайте на други хора, особено деца, да докосват електроинструмента или кабела и да ги държите далеч от работното си място.
- Съхранявайте неизползваните електроинструменти безопасно
- Неизползваните електрически инструменти трябва да се съхраняват на сухо, високо или заключено място, недостъпно за деца.
- **Не претоварвайте електроинструмента си**
- Те работят по-добре и по-безопасно в рамките на определения диапазон на мощност.
- **Използвайте правилния електроинструмент**
- Не използвайте електрически инструменти с ниска производителност за тежка работа.
- Не използвайте електроинструмента за цели, за които не е предназначен. Например, не използвайте циркулярен ръчен трион за рязане на клонови дървета или трупи.
- **Носете подходящо облекло**
- Не носете широки дрехи или еврейство, които могат да бъдат хванати в движещи се части.
- При работа на открито се препоръчват нехлъзгащи се обувки.
- Носете мрежа за коса, за да съдържа дълга коса.
- **Използвайте предпазни средства**
- Носете предпазни очила.
- Използвайте маска за прах за работа, която генерира прах.
- **Свързване на устройство за прахоулавяне**
- Ако има връзки за устройства за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и правилно използвани.
- **Не използвайте кабела за цели, за които не е предназначен**
- Не използвайте кабела, за да издърпате щепсела от контакта. Защитете кабела от

топлина, масло и остри ръбове.

- **Закрепете детайла**

- Използвайте приспособления или менгеме, за да държите здраво работното парче. Това е по-безопасно, отколкото да използвате ръката си.

- **Избягвайте необичайни пози на тялото**

- Осигурете си сигурна основа и поддържайте равновесие по всяко време.

- **Поддържайте инструментите с грижа**

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти за по-добра и по-безопасна работа.
- Следвайте инструкциите за смазване и смяна на инструментите.

- Редовно проверявайте свързващия кабел на електроинструмента и, ако е повреден, го подменете с квалифициран специалист.

- Проверявайте периодично удължителните кабели и ги подменяйте, ако са на възраст.

- Дръжте дръжките сухи, чисти и без масло и мазнини.

- **Извадете щепсела от гнездото**

- Когато електрическият инструмент не се използва, преди поддръжка и когато се сменят инструменти като режещия диск, свредлото, фрезата.

- **Не позволявай никакви инструменти да останат вмъкнати**

- Проверете преди да включите дали ключовете и инструментите за настройка са премахнати.

- **Избягвайте неволно стартиране**

- Уверете се, че превключвателят е изключен, когато поставяте щепсела в контакта.

- **Използвайте удължителни кабели на открито**

- Използвайте само одобрени и подходящо маркирани удължителни кабели на открито.

- **Обръщайте внимание по всяко време**

- Обърнете внимание на това, което правите. Работете с помощта на здравия разум. Не използвайте електроинструмента, ако не можете да се концентрирате.

- **Проверете електроинструмента за възможни повреди**

- Преди по-нататъшна употреба на електроинструмента, предпазните устройства или леко повредените части трябва да бъдат внимателно проверени по отношение на тяхната правилна и предвидена функция.

- Проверете дали движещите се части работят правилно и не се задръстват или

дали частите са повредени. Всички части трябва да бъдат правилно монтирани и да отговарят на всички условия за да се гарантира правилната работа на електроинструмента.

- Повреденото оборудване и части за безопасност трябва да бъдат ремонтирани правилно или заменени от оторизиран специализиран сервиз, освен ако не е посочено друго в инструкциите за експлоатация.

- Повредените превключватели трябва да бъдат заменени в сервиз за обслужване на клиенти.

- Не използвайте електроинструменти, ако превключвателят не може да се включва и изключва.

- **ПРЕДПАЗЛИВОСТ!**

- Използването на други битове и други аксесоари може да доведе до риск от нараняване.

- Нека вашият електроинструмент бъде ре-сдвоени от квалифициран електротехник

- Този електроинструмент отговаря на съответните правила за безопасност. Ремонтът може да се извършва само от квалифициран електротехник, като се използват оригинални резервни части; в противен случай могат да възникнат злополуки с участието на потребителя.

Услуга:

- Вашият електроинструмент се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Това ще гарантира, че електроинструментът е безопасен.

Информация за безопасност

Преди употреба проверете дали машината е в изправно състояние.

- Използвайте само добре заточени и добре поддържани ножчета.

- Използвайте само ножчета, които са съвместими с тази машина.

- Когато работите, покрийте напълно рендето с капака на ножчето в точките, където не планирате.

- Носете лични предпазни средства по време на работа.

Носете защита на слуха, за да намалите риска от затруднен слух. Носете дихателна защита, за да намалите риска от вдишване на вреден прах.

- Носете ръкавици при работа с ножчето

и при работа с груби материали. Това намалява риска от нараняване от остри ръбове.

- Не извършвайте следната работа, тъй като това може да причини нараняване:
 - Работа по вкарване, т.е. всяка обработка, която не се простира по цялата дължина на детайла;
 - Не създавайте вдлъбнатини, шипове или вдлъбнатини с устройството;
 - Не изравнявайте много огъната дървесина там, където няма достатъчен контакт с масата за хранене.
- Закрепете дълъг детайл от преобръщане, като използвате ролкова маса или подобна.
- Не работете с машината без защитно оборудване.
- Повредените или замърсени детайли могат да представляват риск. Проникването на метални части и пръски парчета в детайла може да бъде много опасно.
- Ако е възможно, свържете устройството към електрически контакт само с устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA.

Оборудване за безопасност

- Предпазният превключвател във вдлъбнатината (13) гарантира, че е монтиран контейнерът за събиране с връзка за външно прахоулавяне, в противен случай устройството не може да бъде стартирано
- **Зъбци против откат (C 24)**

Намалете риска от откат

- **Капак на режещото ножче (D 25)** ви предпазва да достигнете до (работещия) вал на ножчето

Остатъчни рискове

Винаги ще има остатъчни рискове, дори ако работите с този електроинструмент съгласно инструкциите. Следните опасности може да възникне във връзка с вида и дизайна на този електроинструмент:

- A) Наранявания от порязване
- B) Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща защита на ушите.
- B) Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща защитна маска.

Предупреждение! По време на работа този електроинструмент произвежда електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активните или пасивните медицински импланти. За да се намали

опасността от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на лицата, които носят медицински импланти, да се консултират със своя лекар и производителя на импланта, преди да работят с машината.

Предпазливост! Машината може да се наклони, ако не е обезопасена. Риск от нараняване!

Закрепете машината към работната маса, като поставите подходящи винтови скоби върху предвидените уши (7).

Въвеждане в експлоатация на абрихта
Свалете кръстосаните подпори, прикрепени към масата, за да я закрепите за транспортиране, преди да използвате устройството за първи път!

За да използвате машината като абрихт, трябва да се извърши следната монтажна работа.

Монтиране на преградата

A. Като използвате ключа (15), развийте двата винта с шестоъгълно гнездо (19) от корпуса на устройството (11), доколкото е необходимо, за да можете да прикрепите преградата (1).

Вдлъбнатините в оградата (1) трябва да бъдат поставени върху двата винта (19).

B. Затегнете отново винтовете (19) за закрепване на преградата(1).

Демонтажът се извършва в обратен ред.

Закрепване на дръжката на манивелата
Поставете дръжката на манивелата (3) върху дръжача (20)върху корпуса на устройството (11).

Монтиране на екстрактора

A. Разхлабете малкия винт (22) на лявото и дясното капаче (21).

B. Ако е необходимо, отстранете събирателния контейнер с връзка за външно прахоулавяне (16) от таблицата за изпразване (14).

B. Поставете рендосващата маса (23) в най-ниската позиция с манивелата (3).

G. Контейнерът за събиране се плъзга с връзка за външно прахоулавяне (16) под таблицата за изпразване (14).

D. Двете ключалки (21) се вкарват във вдлъбнатините (13) отдясно и отляво на масата (14).

Ако ключалките не са поставени правилно, машината няма да стартира.

Е. Фиксирайте двете ключалки, като завиете малките винтове (22).

Ж. Прикрепете външен екстрактор към контейнера за събиране (16).

Уверете се, че екстракторът е подходящ за материала, който трябва да бъде нарязан. Тази информация може да бъде намерена в инструкциите за експлоатация на външното устройство.

За да демонтирате, разхлабете двата малки винта (22). След това издърпайте ключалките (21) от вдлъбнатините (13) отдясно и отляво на таблицата за разтоварване (14) и извадете контейнера за събиране (16).

Въвеждане в експлоатация

Свалете кръстосаните подпори, прикрепени към масата, за да я закрепите за транспортиране, преди да използвате устройството за първи път!

За да използвате машината като дебелина, преместете отново паралелния водач и извършете следните монтажни работи.

Проверки преди въвеждане в експлоатация

Преди да влезете в експлоатация, проверете:

- ножчето на рендето
- Зъбците против откат
- функционирането на превключвателя за включване/изключване
- Ножа

Ако някоя от тези проверки разкрие повреда или неправилна работа, не работете с машината.

Проверка на превключвателя и спирачката

Превключвател за включване/изключване

А. Включете машината с помощта на превключвателя Оп (9) и я оставете да достигне пълна скорост.

Б. Изключете машината с помощта на превключвателя за изключване (10). Ножчето трябва да спре в рамките на 3,5 секунди. Ако случаят не е такъв, моля, свържете се със сервизния център.

Проверка на зъбците против откат

Извършва се визуална проверка на зъбците (24). Те не трябва да имат видими дефекти и всички те трябва да висят равномерно подредени.

Не работете с машината, ако зъбците са повредени. Свържете се със сервизния

център.

А. Поставете масата за рендосване (23) на най-ниската позиция.

Б. Извършете визуалната проверка.

Общи инструкции за работа

- Закрепете дълъг детайл като използвате ролкова маса или ролков блок. Трябва да има една опора пред захранващата маса и една зад масата за разтоварване. Височината на опората трябва да бъде настроена така, че детайлът да лежи хоризонтално върху захранващата маса и да може да се носи хоризонтално от масата за разреждане.

- Не раздробявайте машинно материал или материал, който може да има скрити метални части. Раздробяването на материала може да причини нараняване на потребителя. Металните части, които влизат в контакт с ножчето, могат да причинят разпадане на детайла, което също може да доведе до наранявания.

- Дървото, което има много възли и отвори за възли, също може да доведе до разпадане на детайла. Не обработвайте това дърво.

- Не стойте директно пред машината по време на работа и застанете от едната страна.

- Ако валът на ножчето блокира по време на работа, изключете машината и щепсела от мрежата.

Приложение и съхранение на буталната пръчка

- Използвайте буталната пръчка при обработка на малки / къси детайли.

- С помощта на буталната пръчка натиснете работната част над захранващата маса към изпускателната маса и вала на ножчето.

- Когато не се използва, можете да закачите натиснете пръчката (18) в държача (29) на гърба на корпуса на устройството (11). Вижте илюстрацията .

Работни инструкции за абрихт

- Когато работите, покрийте напълно ножчето с капака в точките, където не планирате. Риск от нараняване!

- Настройте машината до желаната настройка. Включете машината. Поставете детайла върху рендосващата маса. Натиснете детайла върху вала на ножчето, като използвате пръчката, ако е необходимо.

Работни инструкции за щраймус•

Настройте машината до желаната настройка. Включете машината. Поставете детайла върху масата за подаване. Натиснете детайла към вала на ножчето, като използвате пръчката, ако е необходимо, докато захранването се включи.

- Когато детайлът сее подаде, не дърпайте и не натискайте детайла.

Просто подкрепете детайла.

Включване/изключване

Включване: Натиснете превключвателя

Включване (9). Изключване: Натиснете превключвателя за изключване (10).

Защита от претоварване

В случай на претоварване машината се изключва автоматично, за да защити двигателя (защита от претоварване).

Ако машината се изключи автоматично,

изчакайте за кратко и след това натиснете

превключвателя за претоварване

(8) (нулиране). След това можете да

стартирате машината отново с помощта на превключвателя Оп (9).

Работа с повърхностното ренде

Извадете щепсела на електрическата мрежа, преди да извършите каквито и да било настройки.

Регулиране на преградата

А. Разхлабете гайката за захващане на

звездата (27) и задайте желания наклон.

Наклонът може да се намери на скалата (26) на подпората.

Б. Коририрайте настройката си, като

затегнете гайката за захващане на звездата (27).

Регулиране на капака на режещото ножче

За широки, плоски детайли (фиг. F)

А. Разхлабете винта (28) и винт (12).

Б. Повдигнете капака на ножа за ренде (25) и плъзнете детайла, който ще се обработва, под капака на рендето (25).

В. Капакът на ножчето на рендето (25) трябва да лежи върху обработвания детайл. Затегнете отново винта (28) и винта (12).

За тънки детайли (фиг.)

А. Разхлабете винта (2) и натиснете капака на рендето (25) настрани, доколкото детайлът е широк.

Б. Фиксирайте винта за захващане на звездата (2) и по този начин позицията на

капака на рендето.

Настройка на дълбочината на рязане

Завъртете регулиращия винт (5) надясно или наляво, за да зададете желаната дълбочина на детайла. Дълбочината на зададения детайл може да бъде намерена на скалата (6).

Извадете щепсела на електрическата мрежа, преди да извършите каквито и да било настройки.

Настройка на дълбочината на рязане

Отстраняването на материал се регулира чрез манивелата (3).

Максимум 2 мм материал могат да бъдат

рендосани на подаване. Ако искате да

премахнете повече от 2 мм дърво, направете няколко преминавания.

А. Измерете текущата височина на

обработвания детайл, който ще се обработва.

Б. С помощта на манивелата дръжка (3),

задайте желаната височина (текущата височина минус макс. 2 мм). Зададената височина може да бъде намерена на скалата (31).

В. Поставете детайла върху рендосващата маса (23) и натиснете детайла към режещата ролка с помощта на пръчката за натискане (18).

Г. Ако желаната височина все още не е достигната, коригирайте височината на детайла (макс. 2 мм) и повторете процеса, докато достигнете желаната височина.

Ј Подмяна и подравняване на ножчетата

Опасност от рязане! Не наточвайте ножчетата Във вала са монтирани две ножчета .

Винаги сменяйте ножчетата по двойки. Не се опитвайте да наточвате ножчетата!

Винаги сменяйте ножчетата едно след друго. По този начин можете да използвате този, който все още е инсталиран, за да ви води по време на монтажа.

Подмяна на ножчетата

А. Развийте четирите винта (32).

Б. Отстранете водача (33).

В. Отстранете ножчето на рендето (34) от вала на ножчето (36).

Г. Поставете ново режещо ножче, като се уверите, че двата регулиращи винта (35) са

поставени в правоъгълните вдлъбнатини в ножчето.

Д. Поставете водачите (33) върху ножчето.

Е. Закрепете ножчето с помощта на четирите винта с шестоъгълно гнездо (32).

Подравняване на ножчето

Ножчето може да изпъкне над блока на ножчето с максимум 1,1 мм. След подравняване, ножчето трябва да бъде на нивото на блока за настройка на ножчето.

А. Поставете блока за настройка на ножчето (17) върху вала на ножчето.

Б. Регулирайте височината на ножчето чрез завинтване / развиване на двата регулиращи винта (35).

Почистване и сервис

Отстранете щепсела от електрическата мрежа, преди да извършите каквито и да било настройки, поддръжка или ремонтни работи.

Оставете устройството да се охлади, преди да извършите каквато и да е поддръжка или почистване. Винаги проверявайте устройството, преди да го използвате, за очевидни дефекти като разхлабени, износени или повредени части, коригирайте позиционирането на винтове или други части.

Чистене

Не използвайте почистващи препарати или разтворители. Химическите вещества могат да атакуват пластмасовите части на машината. Никога не почиствайте устройството под течаща вода.

- Почиствайте старателно машината след всяка употреба. Отстранете стружките, праха и остатъците от детайла с прахосмукачка, ако е необходимо.
- Почистете вентилационните отвори и повърхността на машината с мека четка или кърпа.
- Опитайте се да почистите смолисти повърхности с влажна, хладка кърпа, която е изцедена добре. Уверете се, че никакви течности не могат да попаднат във вътрешността на корпуса!

Като алтернатива можете да използвате специален почистващ препарат (разтворител от смола) или мултиспрей. Моля, обърнете внимание на информацията за безопасност и инструкциите, предоставени от производителя на специалния почистващ препарат / мултиспрей.

Съхранение

• Съхранявайте устройството на сухо и прахоустойчиво място и на място, недостъпно за деца.

• Мрежовият кабел може да бъде навит върху държачите (30) на гърба на уреда за съхранение, виж фиг. .

Транспорт

Предпазливост! Гореща повърхност.

Съществува риск от изгаряния.

Транспортирайте машината само когато се охлади напълно.

- Машината може да бъде преместена на кратко разстояние с двама души. Преместването на устройството на по-голямо разстояние обикновено трябва да се извършва с транспортна помощ
- За да носите, хванете устройството за четирите крака или масата за подаване.
- За целите на стабилизирането препоръчваме да се монтират напречните подпори, за да се фиксира масата за транспортиране между корпуса (11) и масата за захранване/разтоварване (4/14) за периода на транспортиране.

Изхвърляне/ опазване на околната среда
Устройството, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат правилно рециклирани. Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване: Използваните електрически устройства трябва да се събират отделно за обезвреждане и да се рециклират по екологосъобразен начин.



Отстраняване

Проблем	Възможна причина	Разрешение
Машината не се стартира	Защитата от претоварване реагира	Натиснете превключвателя за претоварване (8) (нулиране), след това натиснете превключвателя On (9)
Машината не се стартира	Няма мрежово захранване Главният прекъсвач се задейства	Проверете контакта, захранващия кабел, кабела, щепсела на мрежата; Ако е необходимо, да ги поправите от квалифициран електротехник. Проверете главния предпазител.
Машината не се стартира	Превключвател (9)/ Превключвателят за изключване (10) е счупен	сервиз
Машината не се стартира	Дефектен мотор	Ремонт чрез обслужване на клиенти
Устройството спира	Тъп нож	Сменете ножовете за ренде
Устройството спира	Твърде много премахване на материал	Намалете отстраняването на материал
Рендосаната повърхност е твърде груба	Детайлът е мокър	Изушете детайла

Dragi utilizatori,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini de la marca cu cea mai rapidă creștere de scule de putere și aer - RAIDER. Când sunt instalate și operate corespunzător, RAIDER-urile sunt mașini sigure și fiabile, iar lucrul cu ele vă va oferi o adevărată plăcere. Pentru confortul dumneavoastră, a fost construită o rețea de service excelentă cu 32 de stații de service în toată țara.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție aceste „Instrucțiuni de utilizare”. În interesul siguranței dumneavoastră și pentru a asigura utilizarea corectă a acestora, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita greșelile și accidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare de către toți cei care vor folosi mașina. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, „Instrucțiunile de utilizare” trebuie să fie predate împreună cu acesta, astfel încât noul utilizator să se poată familiariza cu măsurile de siguranță și instrucțiunile de utilizare relevante.

„Euromaster Import Export” Ltd. este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarului mărcii RAIDER. Adresa conducerii companiei este Sofia 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., telefon: 02934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. Din 2006, compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001:2008 cu scopul certificării: Comerț, import, export și service de scule electrice, pneumatice și mecanice profesionale și de hobby și feronerie generală. Certificatul este emis de Moody International Certification Ltd, Anglia.

paarametru	unitate	voalare
Model	-	RDP-APT02
Voltaj	V AC	230
Frecvență	Hz	50
Putere	W	1500
Nici-o viteza de incarcare	min-1	8500
Lungimea mesei	mm	355
Max. lățime	-mm	204
Dimensiunea mesei de rindeau	mm	740x210
Dimensiunea mesei de grosime	mm	250x204
Trecere	mm	120x204
Rata de hranire	m/min	6,3
Nivelul presiunii acustice (LpA)	dB	90.0 dB(A); KpA= 3 dB
Nivelul puterii sonore (LWA) măsurat	dB	97.5 dB(A); KWA=3 dB
Nivelul vibrațiilor	-	< 2.5 m/s ² ; K= 1.5 m/s ²
Grad de protecție	-	IPX0

Descrierea generală

O ilustrare a celor mai importante componente

funcționale poate fi găsită pe paginile pliabile din față și din spate.

Domeniul de aplicare al livrării

Despachetați dispozitivul și verificați dacă este complet. Aruncați materialul de ambalare în mod corespunzător.

- Grosime planuri
- Recipient de colectare cu racord pentru extragerea externă a prafului
- Inbus
- Mâner manivelă
- Rupeți gardul
- Baston de împingere
- Bloc de setare a lamei
- Adaptor pentru extragerea externă a prafului
- Manualul

Descrierea funcțiilor

Vă rugăm să consultați descrierile de mai jos pentru informații despre modul în care funcționează elementele de operare.

Prezentare generală

- 1 Rupeți gardul
- 2 Șurub de prindere cu stea
- 3 Mâner manivelă
- 4 Tabel de alimentare
- 5 Șurub de reglare, adâncime de tăiere a rindelei de suprafață
- 6 Scala pentru rindea de suprafață
- 7 Tab
- 8 Comutator de suprasarcină
- 9 Comutator pornit
- 10 Comutator de oprire
- 11 Carcasa mașinii
- 12 Șurub fluture
- 13 Nișă
- 14 Tabel de descărcare de gestiune
- 15 Inbus
- 16 Recipient de colectare cu racord pentru extragerea externă a prafului
- 16a Adaptor pentru aspirarea externă a prafului
- 17 Bloc de setare a lamei
- 18 Baston de împingere
- A 19 șuruburi tubulare Hexagon
- B 20 Titular
- C 21 Zăvor
- C 22 Șurub mic
- C 23 Masă de rindeluit
- C 24 Gheare anti-recul
- D 25 Capac lamă rindea
- E 26 Scară, gard rupt
- Piuliță de prindere cu stea E 27
- Șurub de prindere F 28 Star
- H 29 Suport, băț de împingere
- H 30 Suport, cablu de alimentare

- I 31 Scală, grosime
- J 32 Șuruburi tubulare hexagonale
- J 33 Ghid
- J 34 Planuri pleacă
- J 35 Șuruburi de reglare
- J 36 Arborele lamei

Notă de asamblare:

1. Scoateți barele transversale pentru fixarea meselor pentru transport.
 2. Înainte de asamblarea recipientului de colectare, scoateți ștecherul din priza de rețea!
 3. Grosime: Scoateți gardul de îmbinare – așezați colecția pe mesele de îmbinare
 4. Rindeluirea suprafeței: Mutați masa de grosime în poziția inferioară - introduceți recipientul de colectare de pe masa de grosime în mașină
 5. Recipientul de colectare este în poziția corectă atunci când cele două încuietori pot fi introduse în dispozitivul de îmbinare
- Important: Cele două încuietori trebuie introduse până la oprire, în caz contrar, comutatorul de limitare situat în interior nu va fi acționat și mașina nu poate fi pornită.

Simbol consultativ cu informații despre modul optim de utilizare a dispozitivului

Instrucțiuni generale de siguranță

Atenție! Următoarele măsuri de siguranță de bază trebuie utilizate în timp ce se utilizează unelte electrice pentru a proteja împotriva electrocutării, rănirii și riscului de incendiu: Există riscul de rănire.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru sculele electrice

AVERTISMENT! Citiți cu atenție toate instrucțiunile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și recomandărilor de siguranță poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Salvați toate instrucțiunile și instrucțiunile de siguranță pentru viitor.

Termenul "sculă electrică" utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la uneltele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de rețea) și la uneltele electrice cu baterii (fără cablu de rețea).

Muncă sigură

- Păstrați-vă zona de lucru ordonată

Un loc de muncă neîngrijit poate duce la complicații.

- Luați în considerare influențele mediului
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie.
- Nu utilizați scule electrice în medii umede sau umede.
- Asigurați-vă că zona de lucru este iluminată corespunzător.
- Nu utilizați scule electrice acolo unde există un pericol de incendiu sau explozie.
- Protejați-vă împotriva electrocutării
- Evitați contactul corpului cu piesele împământate (de exemplu, țevi, radiatoare, aragazuri electrice, frigider).
- Țineți alte persoane departe!
- Nu permiteți altor persoane, în special copiilor, să atingă scula electrică sau cablul și păstrați-le departe de zona de lucru.
- Depozitați sculele electrice neutilizate în siguranță
- Sculele electrice neutilizate trebuie depozitate într-un loc uscat, înalt sau încuiat, la îndemâna copiilor.
- Nu supraîncărcați scula electrică
- Funcționează mai bine și mai sigur în intervalul de putere specificat.
- Utilizați scula electrică corectă
- Nu utilizați unelte electrice cu performanțe scăzute pentru lucrări grele.
- Nu utilizați scula electrică pentru scopuri pentru care nu este destinată. De exemplu, nu utilizați un ferăstrău circular de mână pentru tăierea ramurilor de copaci sau a buștenilor.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată
- Nu purtați haine largi sau evreiești care ar putea fi prinse în părțile în mișcare.
- Când lucrați în aer liber, se recomandă încălțăminte antiderapantă.
- Purtați o plasă de păr pentru a conține părul lung.
- Utilizați echipament de protecție
- Purtați ochelari de protecție.
- Utilizați o mască de praf pentru lucru care elimină praful.
- Conectați un dispozitiv de extracție a prafului
- Dacă sunt disponibile conexiuni pentru dispozitivele de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.
- Nu utilizați cablul pentru scopuri pentru care nu este destinat
- Nu utilizați cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul de căldură, ulei și margini ascuțite.
- Asigurați piesa de prelucrat
- Utilizați jiguri sau o menghină pentru a ține piesa de prelucrat în siguranță. Acest lucru este mai sigur decât utilizarea mâinii.
- Evitați pozițiile anormale ale corpului
- Asigurați-vă o bază sigură și păstrați-vă echilibrul în orice moment.
- Mențineți uneltele cu grijă
- Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate pentru o funcționare mai bună și mai sigură.
- Urmați instrucțiunile pentru lubrifiere și schimbarea instrumentelor.
- Verificați periodic cablul de conectare al sculei electrice și, dacă este îmbătrânit, înlocuiți-l cu un specialist calificat.
- Verificați periodic prelungitoarele și înlocuiți-le dacă sunt îmbătrânite.
- Păstrați mânerul uscat, curat și fără ulei și grăsime.
- Scoateți ștecherul din priză de alimentare
- Când unealta electrică nu este utilizată, înainte de întreținere și la schimbarea uneltelor, cum ar fi lama de ferăstrău, burghiul, freza.
- Nu permiteți introducerea niciunei taste de instrument
- Verificați, înainte de a porni, dacă tastele și instrumentele de reglare au fost eliminate.
- Evitați pornirea neintenționată
- Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit atunci când introduceți ștecherul în priză.
- Utilizați cabluri prelungitoare în aer liber
- Utilizați cabluri prelungitoare aprobate și marcate corespunzător numai în aer liber.
- Fiți atenți în orice moment
- Fii atent la ceea ce faci. Lucrați folosind bunul simț. Nu utilizați scula electrică dacă nu vă puteți concentra.
- Verificați dacă scula electrică este posibilă deteriorare
- Înainte de o nouă utilizare a sculei electrice, dispozitivele de siguranță sau piesele ușor deteriorate trebuie examinate cu atenție în ceea ce privește funcționarea corectă și prevăzută.
- Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează sau dacă piesele sunt deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească toate condițiile pentru a asigura funcționarea corectă a sculei electrice.
- Echipamentele și piesele de siguranță deteriorate trebuie reparate în mod corespunzător sau înlocuite de un atelier specializat autorizat, cu excepția cazului în care se indică altfel în

instrucțiunile de utilizare.

- Comutatoarele deteriorate trebuie înlocuite la un atelier de servicii pentru clienți.
- Nu utilizați scule electrice dacă întrerupătorul nu poate fi pornit și oprit.
- **PRUDENTĂ!**
- Utilizarea altor biți și a altor accesories poate duce la un risc de vătămare corporală.
- Solicitați ca scula electrică să fie re-asociat de un electrician calificat
- Această sculă electrică respectă

reglementările de siguranță relevante. Reparațiile pot fi efectuate numai de către un electrician calificat, folosind piese de schimb originale; în caz contrar, pot rezulta accidente în care este implicat utilizatorul.

Serviciu:

- Reparați scula electrică numai de către specialiști calificați și numai cu piese de schimb originale. Acest lucru va asigura faptul că scula electrică este realimentată în siguranță.

Informații de siguranță pentru rindele de suprafață și mașini de îngroșat

- Înainte de utilizare, verificați dacă aparatul este într-o stare fără defecte.
 - Utilizați numai lame bine ascuțite și bine întreținute.
 - Utilizați numai lame care sunt de-semnate pentru această mașină.
 - Când lucrați, acoperiți complet lama de rindeluit cu capacul lamei în punctele în care nu planificați.
 - Purtați echipament individual de protecție atunci când lucrați.
- Purtați protecție auditivă pentru a reduce riscul de a deveni greu de auz. Purtați echipament de protecție respiratorie pentru a reduce riscul inhalării prafului dăunător.
- Purtați mănuși atunci când manipulați arborele lamei și când lucrați cu materiale aspre. Acest lucru reduce riscul de rănire din cauza marginilor ascuțite.
 - Nu efectuați următoarele lucrări, deoarece acest lucru poate provoca vătămări:
 - Lucrări de inserție, adică orice prelucrare care nu se întinde pe întreaga lungime a piesei de prelucrat;
 - Nu creați creștături, tenoane sau adâncituri cu dispozitivul;
 - Nu planați lemn foarte îndoit în cazul în care nu există un contact suficient cu masa de alimentare.

- Asigurați o piesă lungă de basculare utilizând o masă cu role sau similar.
- Nu utilizați aparatul fără echipament de protecție.
- Piese de prelucrat deteriorate sau contaminate pot prezenta un risc. Pătrunderea pieselor metalice și împrăștierea pieselor în piesa de prelucrat poate fi foarte periculoasă.
- Dacă este posibil, conectați dispozitivul numai la o priză de alimentare cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal de cel mult 30 mA.

Echipament de siguranță

- Comutatorul de siguranță din nișă (13) asigură montarea recipientului de colectare cu racord pentru extragerea externă a prafului, astfel dispozitivul nu poate fi pornit
- Gheare anti-recul (C 24) reduce riscul de recul
- Capac lama rindea (D 25) vă împiedică să puteți ajunge la arborele lamei (în funcțiune)

Riscuri reziduale

Vor exista întotdeauna riscuri reziduale, chiar dacă operați această sculă electrică conform instrucțiunilor. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu tipul și proiectarea acestei scule electrice:

- a) Tăierea leziunilor
- b) Deteriorarea auzului dacă nu este purtată o protecție adecvată a urechii.
- c) Leziuni pulmonare dacă nu se poartă o mască de protecție adecvată.

Avertisment! În timpul funcționării, această sculă electrică produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate afecta negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce pericolul de rănire gravă sau fatală, recomandăm ca persoanele care poartă implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului înainte de a opera aparatul.

Instalare fixă

Prudentă! Mașina se poate răsturna dacă nu este asigurată. Risc de accidentare!

Fixați mașina pe bancul de lucru, plasând cleme cu șurub adecvate pe urechile furnizate (7).

Punerea în funcțiune a rindelei de suprafață

Scoateți barele transversale atașate la masă pentru a le asigura pentru transport înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată!

Pentru a utiliza mașina ca rindea de suprafață, trebuie efectuate următoarele lucrări de

asamblare.

Montarea gardului de rupere

1. Folosind cheia Allen (15), deșurubați cele două șuruburi cu soclu hexagonal (19) din carcasa dispozitivului (11) în măsura în care este necesar pentru a putea atașa gardul de rupere (1).

Adânciturile din gardul de rupere (1) trebuie așezate pe cele două șuruburi tubulare hexagonale (19).

2. Restrângeți șuruburile soclului hexagonal (19) pentru a fixa gardul de rupere (1).

Demontarea se efectuează în ordine inversă.

Atașarea mânerului manivelei

Așezați mânerul manivelei (3) pe suport (20) pe carcasa dispozitivului (11).

Montarea extractorului de cipuri

1. Slăbiți șurubul mic (22) de pe zăvorul din stânga și din dreapta (21).

2. Dacă este necesar, scoateți dispozitivul de colectare cu racord pentru extragerea exterioră a prafului (16) din masa de evacuare (14).

3. Setați masa de rindeluire (23) în poziția cea mai joasă cu mânerul manivelei (3).

4. Se glisează recipientul de colectare prevăzut cu dispozitiv pentru extragerea exterioră a prafului (16) sub masa de evacuare (14).

5. Introduceți cele două încuietori (21) în locașurile (13) din dreapta și din stânga tabelului de evacuare (14).

Dacă zăvoarele nu sunt introduse corect, aparatul nu va porni.

6. Fixați cele două zăvoare prin înșurubarea șuruburilor mici (22).

7. Atașați un extractor extern de cipuri la recipientul de colectare (16).

este potrivit pentru materialul care urmează să fie tăiat. Aceste informații pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului extern.

Pentru a demonta, slăbiți cele două șuruburi mici (22). Apoi trageți încuietorile (21) din locașurile (13) din dreapta și din stânga

tabelul de descărcare (14) și scoateți recipientul de colectare (16).

Punerea în funcțiune a grosimii

Scoateți barele transversale atașate la masă pentru a le asigura pentru transport înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată!

Pentru a utiliza mașina ca grosime, mutați din

nou ghidajul paralel și efectuați următoarele lucrări de asamblare.

Montarea extractorului de cipuri

1. Slăbiți șurubul mic (22) de pe zăvorul din stânga și din dreapta (21).

2. Dacă este necesar, scoateți recipientul de colectare cu racord pentru extragerea exterioră a prafului (16) de sub tabelul de descărcare (14).

3. Slăbiți șurubul de prindere cu stea (2) și împingeți capacul lamei rindelei (25) până la capăt.

4. Așezați recipientul de colectare (16) pe masa de descărcare (14). Lama rindelei (34) trebuie acoperită, iar încuietorile (21) trebuie să se cupleze în locașurile (13) din dreapta și din stânga mesei de descărcare (14).

5. Introduceți cele două zăvoare (21) în locașuri (13).

Dacă zăvoarele nu sunt introduse corect, aparatul nu va porni.

6. Fixați cele două zăvoare prin înșurubarea șuruburilor mici (22).

7. Atașați un extractor extern de cipuri la recipientul de colectare (16).

Asigurați-vă că extractorul de așchii este potrivit pentru ca materialul să

să fie tăiat. Aceste informații pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului extern. Adaptorul pentru aspirația externă la praf (16 a) poate fi utilizat dacă indicatorul

Aspirarea pulberilor din exterior nu poate fi fixată pe recipientul de colectare (16) din cauza diametrului acestuia.

Pentru a demonta, slăbiți cele două șuruburi mici (22). Apoi trageți încuietorile (21) din nișele (13) din dreapta și din stânga mesei de refulare (14) și scoateți recipientul de colectare (16).

Verificări înainte de punerea în funcțiune

Înainte de punerea în funcțiune, verificați:

- lama rindelei
- ghearele anti-kickback
- funcționarea comutatorului Pornit/Oprit
- frâna cu lamă

Dacă oricare dintre aceste verificări indică deteriorarea sau funcționarea necorespunzătoare, nu utilizați mașina.

Verificarea comutatorului și a frânei cu lamă

Comutator pornit/oprit

1. Porniți aparatul utilizând comutatorul Activare (9) și lăsați-l să atingă viteza maximă.

2. Opriți aparatul utilizând comutatorul de oprire

(Off) (10). Lama trebuie să se oprească în 3,5 secunde. În caz contrar, vă rugăm să contactați centrul de service.

Verificarea ghearelor anti-recul

Se efectuează o inspecție vizuală a ghearelor de recul (24). Ghearele anti-recul nu trebuie să aibă defecte vizibile și trebuie să atârne toate uniform la rând.

Nu utilizați mașina dacă ghearele anti-recul sunt deteriorate. Contactați centrul de service.

1. Setează masa de rinduire (23) în poziția cea mai joasă.
2. Efectuați inspecția vizuală.

Instrucțiuni generale de lucru

- Asigurați o piesă lungă de basculare utilizând o masă cu role sau un bloc cu role. Trebuie să existe un suport în fața mesei de alimentare și unul în spatele mesei de descărcare. Înălțimea suportului trebuie reglată astfel încât piesa de prelucrat să se sprijine orizontal pe masa de alimentare și să poată fi transportată orizontal de la masa de descărcare.

- Nu prelucrați fragmente sau materiale care pot avea părți metalice ascunse. Fragmentarea materialului poate provoca vătămări utilizatorului. Piesele metalice care vin în contact cu lama pot provoca ruperea piesei de prelucrat, ceea ce poate duce, de asemenea, la răniri.

- Lemnul care are o mulțime de noduri și găuri de noduri poate provoca, de asemenea, ruperea piesei de prelucrat. Nu prelucrați acest lemn.

- Nu stați direct în fața mașinii în timpul funcționării și stați pe o parte.
- Dacă arborele lamei se blochează în timpul funcționării, opriți mașina și dezacordați. Nectați fișa de rețea.

Scoateți piesa de prelucrat și asigurați-vă că arborele lamei poate funcționa din nou liber.

Aplicarea și depozitarea bastonului

- Utilizați bastonul de împingere atunci când prelucrați piese de prelucrat mici/scurte.
- Folosind bastonul de împingere, împingeți piesa de prelucrat peste masa de alimentare spre masa de descărcare și arborele lamei.
- Când nu este utilizat, puteți agăța un baston (18) în suportul (29) de pe spatele carcasei dispozitivului (11). Vezi ilustrația .

Instrucțiuni de lucru pentru rindele de suprafață

- Când lucrați, acoperiți complet lama de

rindeluit cu capacul lamei în punctele în care nu planificați. Risc de accidentare!

- Reglați aparatul la setarea dorită. Porniți aparatul. Așezați piesa de prelucrat pe masa de rinduire. Împingeți piesa de prelucrat peste arborele lamei folosind bastonul de împingere, dacă este necesar.

Instrucțiuni de lucru pentru îngroșătoare

- Reglați aparatul la setarea dorită. Porniți aparatul. Așezați piesa de prelucrat pe masa de alimentare. Împingeți piesa de prelucrat spre arborele lamei, folosind bastonul de împingere dacă este necesar, până când alimentarea se cuplează.

- Când alimentarea se cuplează, nu trageți și nu împingeți piesa de prelucrat. Doar sprijiniți piesa de prelucrat.

Pornire/oprire

Pornire: Apăsați comutatorul Activare (9). Oprise: Apăsați comutatorul Oprit (10).

Protecție la suprasarcină

În caz de suprasarcină, mașina se oprește automat pentru a proteja motorul (□ protecție la suprasarcină).

Dacă aparatul se oprește automat, așteptați scurt și apoi apăsați comutatorul de suprasarcină (8) (resetare). Apoi puteți porni din nou aparatul utilizând comutatorul Activare (On) (9).

Operarea rindelei de suprafață

Scoateți ștecherul de alimentare înainte de a efectua orice reglaj.

Ajustarea gardului rip

1. Slăbiți piulița de prindere stea (27) și setați înclinația dorită.

Înclinația poate fi găsită pe scara (26) de pe amortizor.

2. Remediați setarea strângând piulița de prindere cu stea (27).

Reglarea capacului lamei rindelei

Pentru piese late, plate (Fig.)

1. Slăbiți șurubul de prindere cu stea (28) și indicatorul șurub fluture (12).

2. Ridicați capacul lamei rindelei (25) și glisați piesa de prelucrat sub capacul lamei de rindeluit (25).

3. Capacul lamei de rindeluit (25) trebuie să fie așezat pe piesa de prelucrat. Strângeți din nou șurubul cu prindere cu stea (28) și șurubul pentru fluture (12).

Pentru piese subțiri (Fig.)

1. Slăbiți șurubul de prindere cu stea (2) și împingeți capacul lamei rindelei (25) cât mai mult în lateral, deoarece piesa de prelucrat este lată.

2. Fixați șurubul de prindere cu stea (2) și, astfel, poziția capacului lamei de rindel.

Setarea adâncimii de tăiere

Rotiți șurubul de reglare (5) spre dreapta sau spre stânga pentru a seta adâncimea dorită a cipului. Adâncimea setată a cipului poate fi găsită pe scară (6).

Operarea grosimii

Scoateți ștecherul de alimentare înainte de a efectua orice reglaj.

Setarea adâncimii de tăiere

La îngroșare, îndepărtarea așchiilor este reglată prin intermediul mânerului manivelei (3).

Un maxim de 2 mm de lemn poate fi planificat pe trecere. Dacă vreți

Pentru a îndepărta mai mult de 2 mm de lemn, efectuați mai multe treceri.

1. Măsurați înălțimea curentă a piesei de prelucrat.

2. Folosind mânerul manivelei (3), setați înălțimea dorită (□ înălțimea curentă minus max. 2 mm). Înălțimea setată poate fi găsită pe scară (31).

3. Așezați piesa de prelucrat pe masa de rindeluit (23) și împingeți piesa de prelucrat spre rola de tăiere folosind bastonul de împingere (18).

4. Dacă înălțimea dorită nu a fost încă atinsă, reajustați înălțimea piesei de prelucrat (max. 2 mm) și repetați procesul până când ați atins înălțimea dorită înălțime.

J Înlouirea și alinierea lamelor;

Pericol de tăiere! Nu țineți lama de tăieturile sale de tăiere.

Două lame sunt instalate în arborele lamei. Înlouiți întotdeauna lamele în perechi. Nu încercați să ascuțiți lamele!

Schimbați întotdeauna lamele rindelei una după alta. În acest fel, îl puteți utiliza pe cel care este încă instalat pentru a vă ghida în timpul montării. Lamele de schimb sunt disponibile în magazinul nostru online (consultați "Piese de schimb/ Accesorii").

Înlouirea lamelor

1. Deșurubați cele patru șuruburi cu soclu hexagonal (32).

2. Scoateți ghidajul (33).

3. Scoateți lama rindelei (34) de pe arborele

lamei (36).

4. Introduceți o nouă lamă de rindeluit, asigurându-vă că cele două șuruburi de reglare (35) sunt așezate în locașurile dreptunghiulare ale lamei.

5. Puneți ghidajele (33) pe lamă.

6. Se fixează lama cu ajutorul celor patru șuruburi cu soclu hexagonal (32).

Alinierea lamei

Lama poate ieși peste blocul lamei cu max. 1,1 mm. După aliniere, lama trebuie să fie orizontală pe blocul de fixare a lamei.

1. Așezați blocul de fixare a lamei (17) pe arborele lamei.

2. Reglați înălțimea lamei prin înșurubarea/ deșurubarea celor două șuruburi de reglare (35).
Curățare și service

Scoateți ștecherul de la rețea înainte de efectuarea oricăror lucrări de reglaj, întreținere sau reparații.

Aveți orice lucrare pe dispozitiv care nu este descrisă în acest

manual de instrucțiuni efectuat de un profesionist. Utilizați numai piese originale. Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a efectua orice întreținere sau curățare. Există un dan- ger de arsură!

Verificați întotdeauna dispozitivul înainte de a-l utiliza pentru defecte evidente, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate, corecți poziționarea șuruburilor sau a altor piese. Înlocuiți piesele deteriorate.

Curățare

Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți. Substanțele chimice pot ataca părțile din plastic ale mașinii. Nu curățați niciodată dispozitivul sub jet de apă.

- Curățați temeinic mașina după fiecare utilizare. Îndepărtați așchiile, praful și resturile pieselor de prelucrat cu un aspirator, dacă este necesar.

- Curățați deschiderile de ventilație și suprafața mașinii cu o perie sau o cârpă moale.

- Încercați să curățați suprafețele rășinoase cu o cârpă umedă, caldă, care a fost storsă bine. Asigurați-vă că nu pot intra lichide în interiorul carcasei!

Alternativ, puteți utiliza un produs de curățare special (solvent de rășină) sau multispray. Vă rugăm să luați notă de informațiile și instrucțiunile de siguranță furnizate de producătorul detergentului special / multispray.

Întreținere

Dispozitivul nu necesită întreținere.

Depozitare

- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și rezistent la praf și la îndemâna copiilor.
- Cablul de alimentare poate fi înfășurat pe suporturile (30) de pe spatele aplicației pentru depozitare, a se vedea Fig. .

Transport

Prudență! Suprafață fierbinte. Există riscul de arsuri. Transportați mașina numai după ce s-a răcit complet.

- Mașina poate fi mutată pe o distanță scurtă cu două persoane. Relocarea dispozitivului pe o distanță mai mare trebuie să aibă loc, în general, cu un ajutor de transport.
- Pentru a transporta, prindeți dispozitivul de cele patru picioare sau de ta- ble-ul de alimentare și descărcare.
- În scopul stabilizării, recomandăm remontarea barelor transversale pentru întărirea mesei de transport între carcasă (11) și masa de alimentare/evacuare (4/14) pentru perioada de transport.

Eliminare/ protecția mediului

Dispozitivul, accesoriile și ambalajul trebuie reciclate corespunzător.

Dispozitivele electrice nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere.

Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice: Dispozitivele electrice uzate trebuie colectate separat pentru eliminare și reciclate într-un mod ecologic.



Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Mașina nu pornește	Protecția la suprasarcină a răspuns	Apăsați comutatorul de suprasarcină (8) (resetare), apoi apăsați comutatorul Activare (9)
	Fără sursă de alimentare cu energie electrică Întrerupătorul principal este declanșat	Verificați priza, cablul de alimentare de rețea, cablul, fișa de rețea; Dacă este necesar, reparați-le de către un electrician calificat. Verificați siguranța principală.
	Comutator pornire (9)/	
Întrerupătorul de oprire (10) este rupt	Reparații prin Customer Care	
	Motor defect	Reparații prin Customer Care
Dispozitivul se oprește	Planurile lamei contondente	Înlocuiți lamele rindelei
	Prea multă eliminare a cipurilor	Reduceți eliminarea cipurilor
Suprafața planificată prea aspră	Piesa de prelucrat să fie prelucrată prea umedă	Uscați piesa de prelucrat



DECLARATION OF CONFORMITY

PLANNER THICKNESS RDP-APT02

Import Export Ltd., Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

(BG) Декларираме на собствена отговорност,
че

този продукт е в съответствие със
следните

станданти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that
this product is in conformity and accordance
with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich,
dass dieses Produkt den folgenden
Standards

und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige
verantwoordelijkheid dat dit product voldoet
aan, en in overeenstemming is met, de
volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule
responsabilité
et que ce produit est conforme aux standards

directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva
responsabilidad que este producto cumple
con las siguientes normas y estándares de
funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade
que este produto está em conformidade e
cumpre as normas e regulamentações que

se
seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità,
che questo prodotto è conforme alle
normative

e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna
produkt
uppfyller och följer följande standarder och
bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla

vastuullamme, että tämä tuote täyttää
seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette
produktet er i samsvar med følgende
standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette
produkt

er i overensstemmelse med følgende
standarder og bestemmelser:

(H) Felelosségünk teljes tudatában kijelentjük,
hogy

ez a termék teljes mértékben megfelel az
alábbi

szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednost prohlašujeme,
že

je tento výrobek v souladu s následujícími
standards a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú
zodpovednosť,

že tento výrobok je v zhode a súlade s
následujúcimi normami a predpismi:

(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je
ta izdelek v skladu in da odgovarja
naslednjim

standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własna odpowiedzialność,
ze

ten produkt spełnia wymogi zawarte w
następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame,
kad

šis gaminys atitinka žemiau paminetus
standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts
ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem

un

nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et

EN 60745-1:2006

EN 60745-2-5:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

January 30, 2024



Brand Manager:

Krasimir Petkov

**ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Абрихт и Щрайхмус
Запазена Марка: RAIDER
Модел: RDP-APT02

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:
2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;
2014/30/ЕС на Европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост;
2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60745-1:2006
EN 60745-2-5:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД

Място и дата на издаване:
София, България
30 Януари 2024 г.

Бранд мениджър:
Красимир Петков



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.
Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Planner Thicknesser
Trademark: RAIDER
Model: **RDP-APT02**


is designed and manufactured in conformity with following Directives:
2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery;
2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility;
2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

and fulfils requirements of the following standards:

- EN 60745-1:2006
- EN 60745-2-5:2014
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Place&Date of Issue
Sofia, Bulgaria
January 30, 2024



Brand Manager: 
Krasimir Petkov

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ:

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти и бензинови машини от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 24 месеца за физически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови calorифери от серията Raider Power Tools;
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови calorифери от серията Raider Power Tools

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продад машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеви и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, средела, дискове за рязане, сечачи ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непълноценен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ индетификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотворизирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (непазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, загаденост и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изоляциите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспус – резултат от предозиране на количеството масло в двухтактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменен от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;

- повредено центробежно колело и спиралка (променен цвят)
- дължи се на работа с блокирана спиралка;
- сплуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструментите и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потоляемите) и хидрофорите трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодически се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).

ВНИМАНИЕ! Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!

- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.

- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;

- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при избраните по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и серийен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;

- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на

батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;

- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване;

Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в следните случаи:

- несъответстващ (или непълнен) серийен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;

- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;

- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;

- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;

- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;

- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);

- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;

- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на срока за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;
3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
2. значимостта на несъответствието, и
3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката

съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължените на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които

не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изричното си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на предходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.

RAIDER[®]**SC EUROMASTER SRL**STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV
TEL/FAX: 021.351.01.06**CERTIFICAT DE GARANTIE**

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____ RAIDER PRO

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice (pentru toată gama RAIDER). MARCA RAIDER PRO: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

*Garanția pentru acumulatori și baterii este de 6 luni din momentul achiziționării.

Durata medie de utilizare: 36 luni

Vandut prin societatea _____ din localitatea

_____ str. _____ nr. _____ cu

factura /bonul nr. _____ din data _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

Do it wise, not twice!**Euromaster**www.euromasterbg.com

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine, aceasta efectuand diagnosticarea defectului.
3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamației consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic -SC EUROMASTER SRL- are aceleasi obligatii atat pentru produsul inlocuit, cat si pentru cel vandut initial.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu perioada trecuta de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate.
6. In cazul unor defectiuni apărute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la vanzator sau unitatea service agreata de catre producator cu produsul defect, bonul /factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficiențele produsului.
7. SC EUROMASTER SRL este obligata fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
9. **SC EUROMASTER SRL nu raspunde de defectiunile apărute asupra urmatoarelor piese si subansamble : perii colectoare, discuri de taiere, curele, rulmenți, cuțite, lanțuri, bujii, lame de ghidare, acumulatori, burghie, dăți, mandrine, cabluri de traciune si de transmisie, bobine cu fir de taiere, filtre de aer, filtre de benzina, furtune, demaroare, tije metalice, capace si protectii de plastic sparte in urma lovirii produsului de catre client, și/sau in urma transportului ce nu a fost asigurat de SC EUROMASTER SRL. De asemenea, producatorul nu raspunde de defectiunile apărute in urma nerespectării cantitatilor de amestec (benzina si ulei) de catre client, suprasolicitarea produsului (nerespectarea timpului de lucru si de pauza a produselor) sau de utilizarea in alte scopuri decat cel precizat, respectiv uz gospodăresc – hobby. Debitarea cu disc diamantat uscat a materialelor de constructie (beton, caramida, ceramica, etc) , demontarea de catre client sau persoane neautorizate, duce la pierderea garanției, precum si la suportarea costurilor de: reparatie, ambalare, depozitare si transport de catre client in cazul eventualelor depanari.**
10. SC EUROMASTER SRL este obligata sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, apărute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente reparatiilor vor fi suportate de catre vanzator.
11. In perioada de postgarantie, **depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.**
12. Pentru lucrarile de reparatie ce nu au necesitat inlocuirea unor piese, prestatorul va acorda obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- **BUCUREȘTI:** STECO SRL - Str. Precupeții Vechi, nr.29, Tel:0723.686.274
- **BUCUREȘTI:** EUROMASTER SRL - Drumul Gării Otopeni nr 6, Otopeni, Ilfov, Tel:021.3510106
- **BUCUREȘTI:** ALFA ENERGY SERVICE SRL - Bd Timisoara nr 82 sect 6, Tel: 0760.424.528
- **BACAU:** COMELECTRO BG SRL - Str. Energiei, nr. 34-36, Bacău, Tel:0234 519 963
- **BAIA MARE:** PIATETA SRL - Str.Pasunii nr 1/6 , Tel: 0262-277266
- **CĂLĂRAȘI:** ȘTEFAN ALEX SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Tel:0735.199.024
- **CRAIOVA:** MOSTOLES SRL - Str. Braila, nr.45, Tel: 0762.941.611.
- **CURȚEA DE ARGEȘ:** VIVA METAL DECOR SRL- Str. Albești Nr. 10 (În Incinta Fostei Autobaze Zenit); Tel:0722.531.168 / 0732.148.633
- **IAȘI:** P&D POLIDOM SRL (DOAR SCULE ELECTRICE) - Str. Morilor, nr. 68, Tel:0726.010.110
- **MIERCUREA CIUC:** GRIMMAULD SERVICE SRL - Str. Harghita, Nr.29, Tel:0740044574
- **NEAMȚ:** TEHNOHOBY IMPEX SRL - Str. Obor, Bl.O2, Parter , Piatra Neamț, Tel:0233236333
- **ODORHEIUL SECUIESC :** II GHIORY FERENC, Str. Baii Sarate, Nr.38, Tel: 0743986648
- **PITEȘTI:** CONTACT TOP SERVICE SRL – Str. Constantin Brancoveanu 2, Tel:0746 889 424
- **PITEȘTI :** GREBO 2003 SRL, CALEA CAMPULUNG, Nr.647, Piatra Neamț Tel:0740003344
- **PLOIEȘTI:** SUPER GARDEN TECH – Str. Ștrandului, nr. 11-13, Tel:0734 467 171
- **RÂMNICU VÂLCEA:** ELECTROSANDU SRL - Str.Ariniilor,nr.78, Tel:0372.934.304/ 0726.294.813
- **ROMAN:** EUROTECHNIC SRL, B-dul.Roman Musat,Bl.3,parter, Tel:0727 743 214
- **SUCEAVA:** TOP STRONG SRL-D - Calea Unirii nr.35(incinta IRIC), Tel:0758.079.782
- **TG. MUREȘ:** ALTISAN SERVICE TEAM SRL- Piața Bolyai, nr. 9, Tel:0740.019.726
- **TULCEA:** ABC INTERNATIONAL SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1,Sc.A,Parter; Tel:0240.518.260
- **TG. JIU:** MKNICK SRL D - Str. Victoriei, nr.287, Tel:0765332581.
- **DEVA:** TRANSILVANIA UNISERV SRL - Str. Horia,Bl.5,Parter, Tel:0722.373.177.
- **ORADEA:** ERMEKO TRADE SRL - Str. Fabricii Nr.2, Tel:0740232273
- **TIMISOARA:** ROCK GARDEN SRL - Str. Closca , Nr.21, Tel:0744870373
- **ORAVITA:** CONDOR-EX SRL- str. CLOSCA, NR. 33 C, Tel: 0760 257 979
- **ARAD:** DUO LEND SRL- Com.Vladimirescu, Str.4, Nr.2, Tel: 0742020909

14. Evidența reparațiilor în perioada de garanție

Nr. Crt	Data reclamație	Data rezolvare reclamație	Reparatie executata /piese înlocuite	Prelungire garanție	Garanție pt. service semnătură deparator	Nume și	Semnătură consumator
1.							
2.							
3.							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL
VĂNZĂTOR:
Semnătură / ștamp
15. AM CITIT CONDIȚIILE DE ACORDARE A GARANȚIEI ȘI AM LUAT LA CUNOȘTINȚĂ. NU AM OBIECȚIUNI (SEMNĂTURA CONSUMATORULUI)

Prezentul certificat de garanție este în conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor și garanțiile asociate cu OG 21/2008 și OG 174/2008 cu modificările și completările ulterioare republicate și nu afectează drepturile consumatorilor. Prezentul nu afectează drepturile cumpărătorului conferite consumatorilor prin L 449/2003, republicată.

Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 luni (2 ani). Existența garanției legale de conformitate și a celei comerciale nu exclude existența garanției de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificările și completările ulterioare republicate și a codului civil.

RAIDER[®]**WARRANTY CARD**

MODEL.....

SERIAL №

TERM

(for details see the warranty conditions)

№, date of invoice / cash receipt.....

DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY

(be filled in by the employee)

ADDRESS.....

(be filled in by the employee)

SIGNATURE OF BUYER.....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)***DETAILS OF SELLER**

NAME / COMPANY

(be filled in by the employee)

ADDRESS

(be filled in by the employee)

DATE / STAMP

SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

Central Service: Bulgaria, Sofia, "Lomsko shose" 246, tel. : +359 700 44 155 (free for the whole country)

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com

